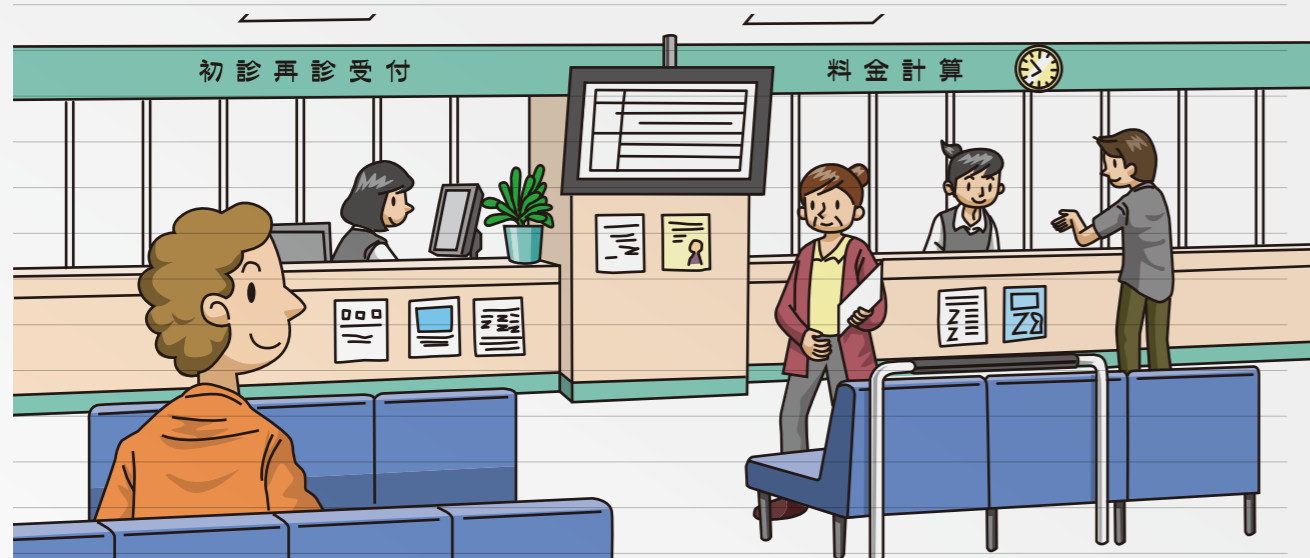


# 医療について



## Medical Treatment / 의료에 관하여 关于医疗 / Rawatan Kesihatan

- 病院에서 진찰을 받을 때는 접수데스크에서 건강보험증 또는 국민건강보험증을 제시해야 합니다. 병원비 수납은 원칙적으로 현금입니다. 본인 부담금은 연령에 따라 바뀌지만 원칙 30% 부담입니다.
- 또한 히오키시가 주체적으로 각 지역에서 정기적으로 암 검사를 하고 있으며, 대상자는 문서로 통지해 드립니다. 자세한 사항은 건강보험과에 문의해주시기 바랍니다.

【문의처】 건강보험과 (TEL.099-248-9421)

- 在医院接受检查时，需要在受理窗口出示健康保险证或者国民健康保险证。原则上，需以现金支付医疗费用。本人负担的金额因年龄而异，但原则上为 30%。另外，会以日置市为主体，定期在各区域实施癌症检查等，并以文件通知检查对象。详情请咨询健康保险课。

【咨询窗口】健康保险课 (TEL.099-248-9421)

- Untuk menerima rawatan di hospital, anda perlu menunjukkan kad insuran samada kad insuran rakyat (kokumin kenkou hoken) atau kad insuran biasa di kaunter pendaftaran. Bayaran adalah secara tunai. Kos rawatan yang perlu ditanggung bergantung pada umur, tapi kebiasaannya ialah sebanyak 30%.
- Majlis Perbandaran Hioki juga mengadakan pemeriksaan kanser secara berkala bagi penduduk mengikut peringkat umur, dan pemberitahuan dibuat melalui surat yang dihantar. Sebarang kemusykilan, sila hubungi Jabatan Insuran Kesihatan.

【Talian Pertanyaan】 Jabatan Insuran Kesihatan (TEL.099-248-9421)

- 病院で診察を受ける時は、受付の窓口で健康保険証又は国民健康保険証の提示が必要になります。医療費の支払いは、原則現金です。本人の負担額は年齢によって変わりますが、原則として3割負担です。
- また、日置市が主体となって各地域において定期的ながん検診等を行っており、対象者につきましては文書でお知らせしています。詳しくは健康保険課へ問い合わせください。

【お問い合わせ先】健康保険課 (TEL.099-248-9421)

- When getting medical examinations at a hospital, you are required to show your health insurance card or your national health insurance card at the reception desk. In general, medical treatment fees must be paid in cash. The amount you pay depends on your age but, basically, you must be able to pay 30% of the total cost.
- Also, Hioki City runs regular health checks, such as cancer screenings, in each district. People eligible for the screenings will be informed by mail. Please contact the Health Insurance Division for details.

【Inquiries】 Health Insurance Division (TEL.099-248-9421)